

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

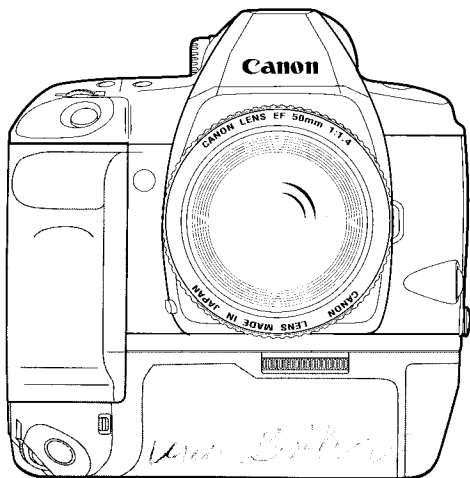
It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

PayPal Name Lynn@butkus.org

Canon

Power Drive Booster PB-E2



- J** 使用説明書
- E** Instructions
- F** Mode d'emploi
- G** Bedienungsanleitung
- S** Instrucciones

English

French

German

Spanish

キヤノン製品のお買い上げまことにありがとうございます。

キヤノンパワードライブブースターPB-E2は、EOS-3/EOS-1N/EOS-1本体の内蔵モータードライブ機能をパワーアップするシステムアクセサリです。EOS-3と組み合わせると最高約7コマ/秒、EOS-1N/EOS-1との組み合わせでは最高約6コマ/秒の高速連続撮影ができます。

パワードライブブースターPB-E2は、以下の縦位置用ボタンやダイヤルを備えていますので、縦位置でも横位置と同じ感覚で撮影することができます。

- (1) 縦位置シャッターボタン
- (2) 縦位置メイン電子ダイヤル
- (3) 縦位置AEロックボタン
- (4) 縦位置AFフレーム選択ボタン
- (5) 縦位置FEロック/マルチスポットボタン

- EOS-1N/EOS-1で使用する場合は(1)と(3)のボタンのみ機能します。

本文中の以下のマークのついた欄は、それぞれ次のような内容になっています。

- ⓘ：故障などカメラおよびパワードライブブースターPB-E2に不都合が生じる恐れのある注意事項が書かれています。
- 📖：カメラを操作する上で基本操作に加え知っていただきたい事項が書かれています。
- 💡：パワードライブブースターPB-E2操作上あるいは撮影時のヒントが書かれています。
- パワードライブブースターPB-E2使用中の事故を未然に防ぐため、4ページの「安全上のご注意」をお読みください。
- 使用説明書は必要なときはいつでも取り出せる場所においてご活用ください。

もくじ

安全上のご注意	4
各部の名称	6
電源の種類について	7
電池の入れ方	7
カメラへの装着	8
電池容量の確認	9
PB-E2での撮影	9
ハンドストラップの取り付け方.....	10
主な性能の一覧.....	11

この使用説明書は、1998年9月に作成したものです。それ以降に発売されたシステムアクセサリーとの組み合わせにつきましては、上記の弊社カメラ相談センター、あるいは最寄りの弊社サービスセンターにお問い合わせください。

安全上のご注意

ここに示した注意事項は、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や損害を未然に防止するためのものです。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

- ⚠警告： この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
- ⚠注意： この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が損害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

その他の絵表示の例

行為を禁止する記号



禁止



分解禁止



接触禁止

- 記号は、行為を禁止する内容を告げるものです。
- の中に具体的な禁止内容が描かれています。

⚠警告

- この製品で指定されていない電池は、使用しないでください。電池の破裂、液漏れにより、火災、けがの原因となります。
- 新しい電池と古い電池を混ぜての使用はしないでください。また、違うメーカー、違う種類の電池を混ぜての使用はしないでください。電池の破裂、液漏れにより、火災、けがの原因となります。

⚠警告

- ⊘ 電池を火の中に入れてたり、分解、加熱、ショートは絶対しないでください。また、水の中に入れてたりしないでください。電池の破裂、液漏れにより、火災、けがの原因となります。
- ⊘ アルカリ電池、リチウム電池など充電できない電池を無理に充電しないでください。電池の破裂、液漏れにより、火災、けがの原因となります。電池を取り外した場合は、お子様の手の届かないところへ置いてください。
- ⚠ 万一、飲み込んだ場合、電池が壊れて、電池の液で胃、腸が冒される恐れがありますので、ただちに医師と相談してください。
- ⚠ この製品を長期間使用しないときは、電池を抜き取って保管するようにしてください。電池を入れたまま放置しておく、液漏れを起こし機器の故障、汚損、火災の原因となります。
- ⚠ 万一、この製品（電池）が熱くなる、煙がでる、焦げ臭い等の異常状態が起こった場合、そのまま使用すると火災、火傷の原因になります。火傷には、十分注意しながら速やかに電池を取り出し、お買い上げになった販売店またはキャノンサービスセンターにご連絡ください。
- ⚠ 電池を廃棄する場合は、テープを貼るなどして絶縁してください。廃却の際、他の金属と混じると、発火、破裂の原因となります。
- ⚠ 電池の「+」と「-」の接点を正しく入れてください。電池（乾電池）の破裂、液漏れにより、火災、けがの原因となります。

⚠注意

- ⊘ この製品を高温状態の車の中に放置したり、熱いものの近くにおいたりしないでください。製品自体が高温になり、触れると火傷の原因となることがあります。
- ⊘ この製品を低温状態に放置したりしないでください。製品自体が低温になり、触れるとけがの原因となることがあります。



Ni-Cd

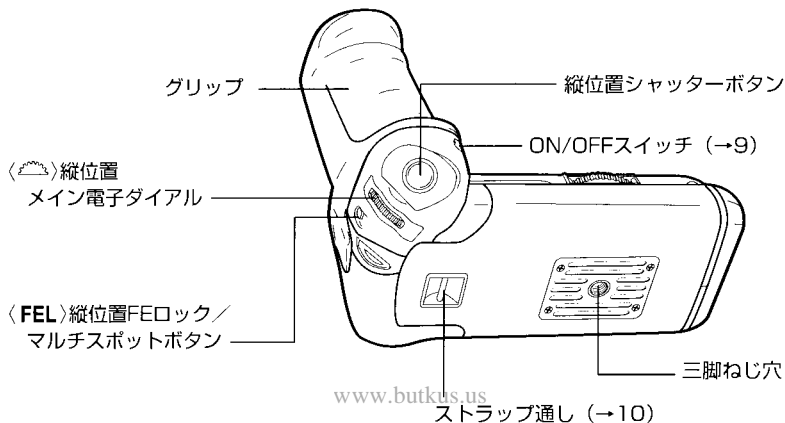
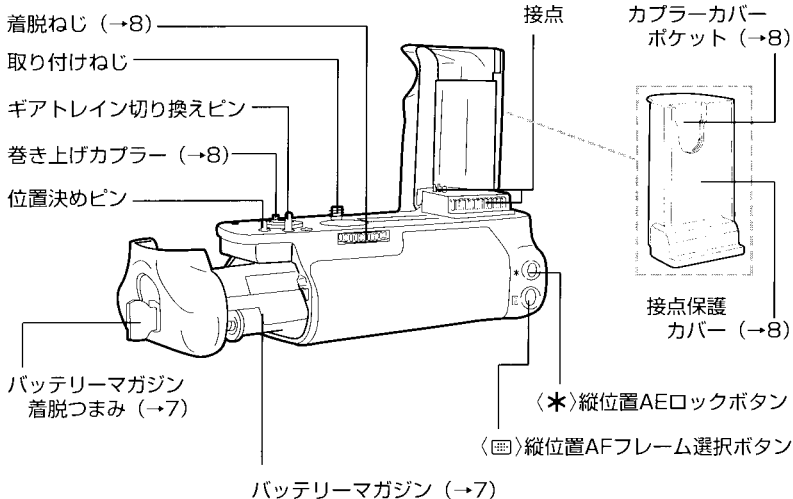
この製品にニッカド電池をご使用になる場合、環境と資源の保護のため、ご不要になったニッカド電池は弊社のサービス機関、サービスセンターへお持ちください。



このCEマークは、EC指令への適合宣言マークです。

各部の名称

(→■)の数字は参照ページを示しています。



電源の種類について

このパワードライブブースターPB-E2は電源として以下の電池（別売）を使用することができます。

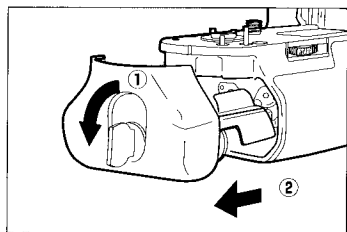
- (1) 単3形アルカリ乾電池（LR6） 8本
- (2) 単3形Ni-Cd電池（KR15/51） 8本
- (3) 単3形リチウム電池（FR6） 8本
- (4) ニッケル水素パックNP-E2

- 専用のニッケル水素チャージャーNC-E2を使用し、約100分で充電することができます。

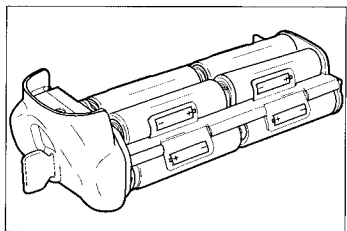


- EOS-1には、単3形リチウム電池（FR6）およびニッケル水素パックNP-E2は電圧が高くEOS-1の電子回路を損傷する恐れがあるため使用できません。
- EOS-1Nには、ニッケル水素パックNP-E2は極端に消耗した場合、電池性能が著しく劣化する恐れがあるため使用できません。
- バッテリーマガジンE1、Ni-CdパックE1は使用できません。

電池の入れ方

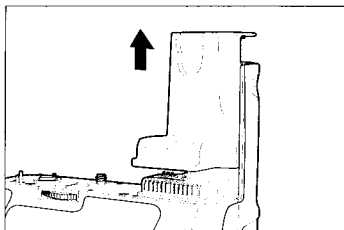


- 1 バッテリーマガジンを取り出します。パワードライブブースターPB-E2のバッテリーマガジン着脱つまみを矢印の方向に回し、引き出します。取り付けるときは逆の要領で行います。

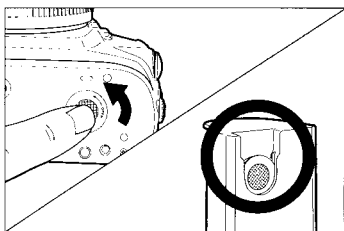


- 2 電池を入れます。バッテリーマガジンの図に従って電池の＋の向きをセットします。向きを間違えると作動しません。

カメラへの装着

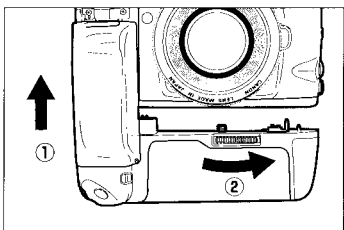


- 1 接点保護カバーを矢印の方向に引いて外します。



- 2 カメラの巻き上げカプラーカバーを矢印方向に指で回して取り外します。

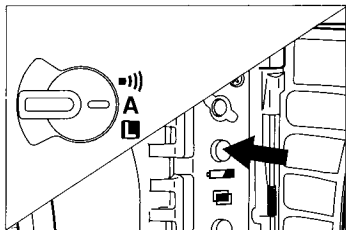
- 取り外した巻き上げカプラーカバーは紛失しないように接点保護カバーに収納します。



- 3 カメラとPB-E2の取り付け面を平行にしなが、PB-E2のグリップ部分をカメラに合わせてスライドさせます。最後に着脱ねじを回して固定します。

電池容量の確認

電池容量の確認はカメラ単体で行う方法と同じです。詳細についてはカメラの使用説明書を参照してください。

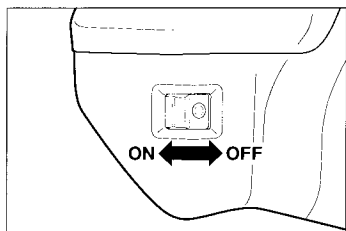


- 1 カメラの(電池)スイッチをAにします。
- 2 カメラの側面カバーを開けて、(電池)ボタンを押します。



- フィルム巻き上げモードの設定はカメラ本体の使用説明書を参照してください。
- 各状態での連続撮影速度は主な性能の一覧を参照してください。
- 電池寿命については主な性能の一覧を参照してください。

PB-E2での撮影

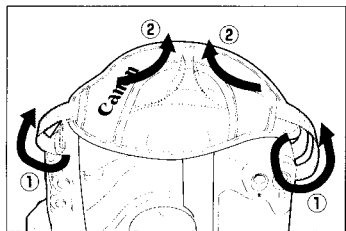


PB-E2の縦位置用ボタンやダイヤルを使用するときは、PB-E2のON/OFFスイッチをONにしてください。

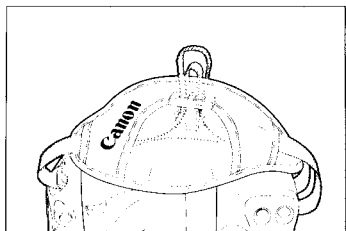
- カメラのボタン・ダイヤルはPB-E2のON/OFFスイッチの状態に関わらず、いつでも機能します。
- PB-E2を装着して横位置撮影を行う場合は、縦位置ボタンやダイヤルが誤って作動しないようON/OFFスイッチをOFFにしてください。

ハンドストラップE1 (別売) の取り付け方

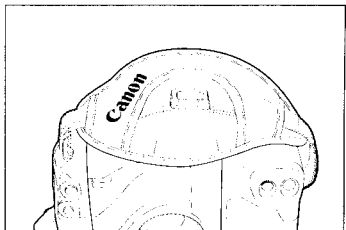
ハンドストラップE1 (別売) を取り付けると、カメラのホールディング性、携帯性が向上します。



- 1 バックルを外し、ストラップを図のように甲当て、カメラとPB-E2のストラップ通しに通します。



- 2 ストラップの両端を図のようにバックルに通します。



- 3 ストラップを引っばってもバックルの部分でストラップがゆるまないことを確認して、ストラップの両端を甲当ての中に入れます。

主な性能の一覧

最高連続撮影速度：約 [コマ/秒]

組み合わせ	フィルム 巻き上げ モード	AFモード		電 源
		ONE SHOT マニュアル	AI SERVO	
EOS-3+PB-E2	☺ ^H	7	7	ニッケル水素パックNP-E2
	☺ ^L	6	5	
EOS-1N+PB-E2	☺ ^H	3	3	LR6またはFR6
	☺ ^L	6	5	
EOS-1+PB-E2	☺ ^H	3	2.5	LR6またはFR6
	☺ ^L	6	5	
EOS-1+PB-E2	C ^H	5.5	4.5	LR6
	C ^L	3	2.5	

- シャッター速度1/250秒以上に設定した場合の連続撮影コマ数です。

電源：(1) 単3形アルカリ乾電池 (LR6) 8本
 (2) 単3形Ni-Cd電池 (KR15/51) 8本
 (3) 単3形リチウム電池 (FR6) 8本
 (4) キヤノンニッケル水素パックNP-E2

電池の寿命：

組み合わせ	温度	LR6×8	FR6×8	KR15/51×8	ニッケル・ 水素パック
EOS-3 +PB-E2	常温(20℃)	125(85)	180(120)	50(35)	100(70)
	低温(-20℃)	7(5)	75(50)	36(24)	30(20)
EOS-1N +PB-E2	常温(20℃)	125(85)	180(120)	50(35)	—
	低温(-20℃)	7(5)	75(50)	36(24)	—
EOS-1 +PB-E2	常温(20℃)	125(85)	—	50(35)	—
	低温(-20℃)	7(5)	—	36(24)	—

- 撮影本数は、新品電池、EF50mm F1.4 USM、24枚撮りフィルムを使用、当社試験条件による本数です。
 () 内は36枚撮りフィルム使用時の本数です。試験条件は、EOS-3の使用説明書を参照してください。
- 実際の撮影条件との違いにより、表記本数よりも少なくなる場合があります。
- シャッターボタン半押し状態を長く続けたり、AFのみ行って撮影しないという操作を頻繁に行うと、撮影本数が半分以下になることがあります。

寸法：158.7(W) x 116.4(H) x 82.5(D) mm

質量：485g (本体のみ)

- 都合により製品の仕様および外観の一部を予告なく変更することがあります。




Thank you for purchasing a Canon product.

Power Drive Booster PB-E2 is a system accessory for the EOS-3, EOS-1N, and EOS-1 to boost the camera's built-in motor drive's performance. When the PB-E2 is coupled to the EOS-3, a maximum shooting speed of about 7 frames per second can be attained. With the EOS-1 or EOS-1N, it can attain about 6 frames per second.

The PB-E2 also has the following vertical-grip controls which give the same camera operation ease as during horizontal shooting.

- (1) Shutter button
 - (2) Main Dial
 - (3) AE lock button
 - (4) Focusing point selector
 - (5) FE lock/multi-spot metering button
- With the EOS-1 and EOS-1N, only the shutter button and AE lock button on the vertical grip will function.

This Instruction booklet uses the following symbols to identify supplementary notes:

-  : Cautionary note to prevent malfunction of the camera or Power Drive Booster PB-E2.
 -  : Helpful tip for operating the camera.
 -  : Helpful tip for using Power Drive Booster PB-E2 for picture-taking.
- Retain this Instruction booklet handy for future reference.

Contents

Nomenclature.....	14
Power Requirements.....	15
Battery Installation	15
Attachment to a Camera	16
Battery Check	17
Using the PB-E2	17
Attaching the Hand Strap.....	18
Performance Specifications	19

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

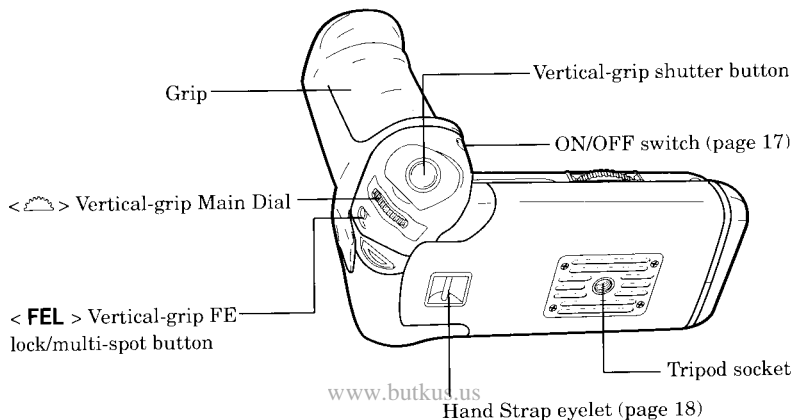
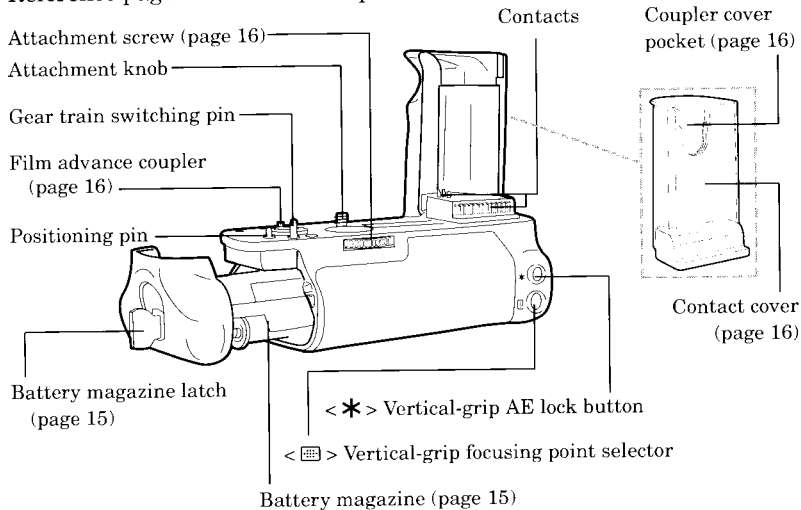
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The information in this Instructions booklet is current as of September 1998. For information on using Power Drive Booster PB-E2 with new system accessories introduced after this date, contact your nearest Canon Service Center.

Nomenclature

Reference page numbers are in parentheses.



Power Requirements

Power Drive Booster PB-E2 can use the following power sources (all sold separately):

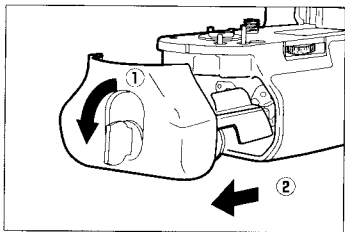
- (1) 8 size-AA alkaline LR6 batteries
- (2) 8 size-AA Ni-Cd KR15/51 batteries
- (3) 8 size-AA lithium FR6 batteries
- (4) Nickel-Hydride Pack NP-E2

- This can be recharged in about 100 min. with the dedicated Nickel Hydride Charger NC-E2.



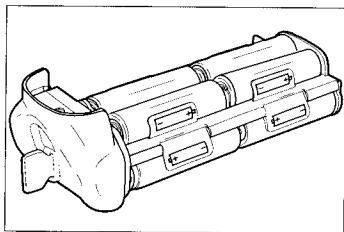
- If the Power Drive Booster PB-E2 is used with the EOS-1, do not use size-AA lithium FR6 batteries and the Nickel-Hydride Pack NP-E2. Doing so may damage the camera's electronic circuitry due to the high voltage.
- The Nickel-Hydride Pack NP-E2 cannot be used with the EOS-1N since battery pack performance may be adversely affected if it becomes completely exhausted.
- Power Drive Booster PB-E2 is not compatible with Battery Magazine E1 and Ni-Cd Pack E1.

Battery Installation



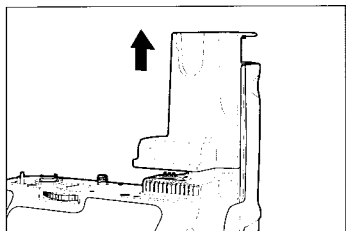
- 1** To remove the battery magazine, turn the Power Drive Booster PB-E2's battery magazine latch as shown by the arrow. Then pull out the magazine.

To reinstall the battery magazine, follow this procedure in reverse.

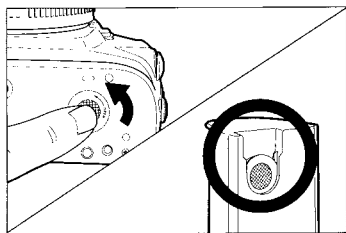


- 2** Install the batteries. Refer to the battery diagram on the magazine and install the batteries in the proper + and - orientation. If any battery is not installed properly, the Power Drive Booster will not operate.

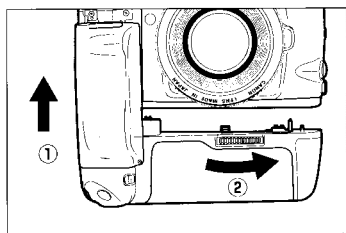
Attachment to a Camera



- 1 Slide the contact cover and remove as shown by the arrow.



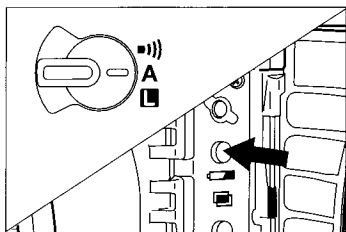
- 2 Use your finger to turn the film advance coupler cover counter-clockwise on the camera bottom.
 - Store the film advance coupler cover inside the coupler cover pocket.





- 3 Keep the camera and PB-E2 parallel to each other and slide the PB-E2's grip portion against the camera. Then turn the attachment knob to tighten.

Battery Check

Check the battery level with the camera. For details, refer to the camera's Instruction booklet.

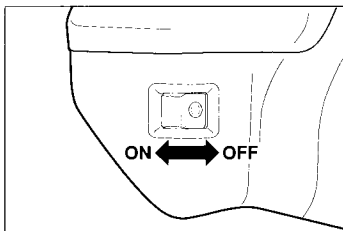


- 1 Set the camera's  switch to **A**.
- 2 Open the camera's side cover and press the  button.



- To set the film advance mode, refer to the camera's Instruction booklet.
- For the maximum shooting speeds, see "Performance Specifications."
- For battery life, see "Performance Specifications."

Using the PB-E2

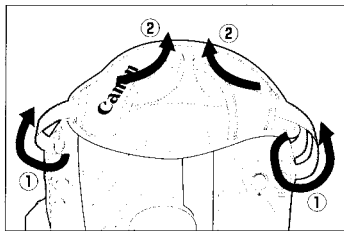


To use the PB-E2's vertical-grip controls, first turn on the PB-E2's ON/OFF switch.

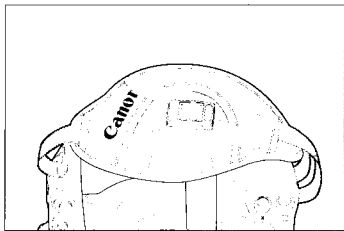
- The camera's controls are not affected by the PB-E2's ON/OFF switch.
- For horizontal shooting, turn off the PB-E2's ON/OFF switch to prevent accidental operation of the vertical-grip controls.

Attaching Hand Strap EOS-1N

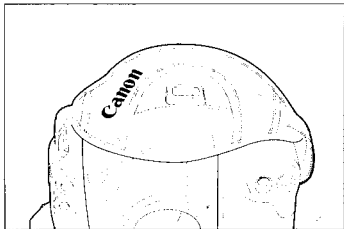
The optional Hand Strap E1 can improve camera holding and carrying ease.



- 1** Remove the buckle and slide the strap ends through the strap eyelets on the camera and PB-E2 as shown in the diagram.









- 2** As shown in the diagram, slip both strap ends through the buckle with one strap end overlapping the other.



- 3** Pull the strap and make sure it does not slip from the buckle. After adjusting the Hand Strap to fit over your right hand, tuck the strap ends into the strap pad.

Performance Specifications

Maximum Continuous Shooting Speed (frames/sec.)

Configuration	Film Advance Mode	AF Mode		Power Source
		One-Shot Manual	AI Servo	
EOS-3+PB-E2		7 fps	7 fps	Nickel-Hydride Pack NP-E2 LR6 or FR6
		6 fps	5 fps	
EOS-1N+PB-E2		3 fps	3 fps	LR6 or FR6
		6 fps	5 fps	
EOS-1+PB-E2		3 fps	3 fps	LR6
		5.5 fps	4.5 fps	

- The above figures apply when the shutter speed is 1/250 sec. or faster.

Power Source: (1) 8 size-AA alkaline LR6 batteries
(2) 8 size-AA Ni-Cd KR15/51 batteries
(3) 8 size-AA lithium FR6 batteries
(4) Nickel Hydride Battery Pack NP-E2

Battery Life

Configuration	Temperature	LR6 × 8	FR6 × 8	KR15/51 × 8	Nickel-Hydride Pack
EOS-3+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	100(70)
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	30(20)
EOS-1N+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	-
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	-
EOS-1+PB-E2	(20 °C)	125(85)	-	50(35)	-
	(-20 °C)	7(5)	-	36(24)	-

- The figures in the table above indicate the number of 24-exposure rolls with a new set of batteries and an EF 50mm f/1.4 lens. Figures in parentheses indicate the number of 36-exposure rolls. For the test conditions, refer to the EOS-3's Instruction booklet.
- Depending on the actual shooting conditions, the shooting capacity may be less than the figures indicated in the above table.
- If extra battery power is consumed by pressing the shutter button halfway or autofocusing for extended periods, the shooting capacity may be fifty percent or less than the figures in the above table.

Dimensions: 158.7 (W) × 116.4 (H) × 82.5 (D) mm

6.25(W) × 4.58 (H) × 3.25 (D) in

Weight: 485g/17.1oz (BP-E2 only)

- Subject to change without notice.

NOTE FOR CUSTOMERS IN EUROPE

NICKEL-CADMIUM BATTERY.
MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE EUROPEENNE.
BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
DOIT ETRE RECYCLEE OU DUMENT JETEE.

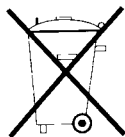
HINWEIS FÜR KUNDEN IN EUROPA
NICKEL-CADMIUM-BATTERIE.
MUSS RECYCELT ODER SACHGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

NOTA PARA LOS CLIENTES DE EUROPA
BATERIA DE NIQUEL-CADMIO.
DEBARÁ RECICLAR O TIRARSE ADECUADAMENTE.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE SUISSE

Après usage à rapporter au point de vente.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN DER SCHWEIZ
Nach Gebrauch der Verkaufsstelle Zurückgeben.



Cd

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.



• The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC).

NOTE FOR CUSTOMERS IN THE US AND CANADA



NICKEL-CADMIUM BATTERY. MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL ENVIRONMENTAL AGENCY.

The product you have purchased is powered by a nickel-cadmium battery which is recyclable.

Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

RBRC™ RECYCLING SYSTEM IS AVAILABLE IN USA AND CANADA.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ Seal on the easily removable nickel-cadmium battery indicates that Canon is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful lives, when taken out of service within USA and CANADA. The RBRC™ program provides a convenient alternative to placing used nickel-cadmium batteries into the trash or municipal waste, which is illegal in some areas.

Canon's payments to RBRC™ make it easy for you to drop off the spent battery at local retailers of replacement nickel-cadmium batteries, or at authorized Canon product service centers. You may also contact your local recycling center for information on where to return the spent battery. Please call 1-800-8-BATTERY for information on Ni-Cd battery recycling in your area. Canon's involvement in this program is part of its commitment to protecting our environment and conserving natural resources.

Note : RBRC™ is a trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Canon.

Le moteur rapide PB-E2 est un accessoire qui permet d'accroître les performances d'entraînement du moteur intégré des modèles EOS-3, EOS-1N et EOS-1. Utilisé avec l'EOS-3, le PB-E2 permet d'obtenir une vitesse maximale d'environ 7 images par seconde, et d'environ 6 images par seconde avec l'EOS-1 et l'EOS-1N.

Le PB-E2 possède également les commandes verticales qui le rendent aussi facile à utiliser que pour les prises de vue horizontales.

- (1) Déclencheur
 - (2) Molette de sélection
 - (3) Touche de mémorisation d'exposition
 - (4) Sélecteur de collimateur autofocus
 - (5) Touche de mesure multi-points/mémorisation d'exposition du flash
- Avec l'EOS-1 et l'EOS-1N, seuls le déclencheur et la touche de mémorisation d'exposition du bossage vertical fonctionnent.

Ce mode d'emploi utilise les symboles suivants pour signaler les remarques supplémentaires :




-  : Remarque pour éviter un mauvais fonctionnement de l'appareil photo ou du moteur rapide
-  : Conseil utile pour le fonctionnement de l'appareil photo
-  : Conseil utile pour les prises de vues avec le moteur rapide PB-E2
 - Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour pouvoir vous y reporter.

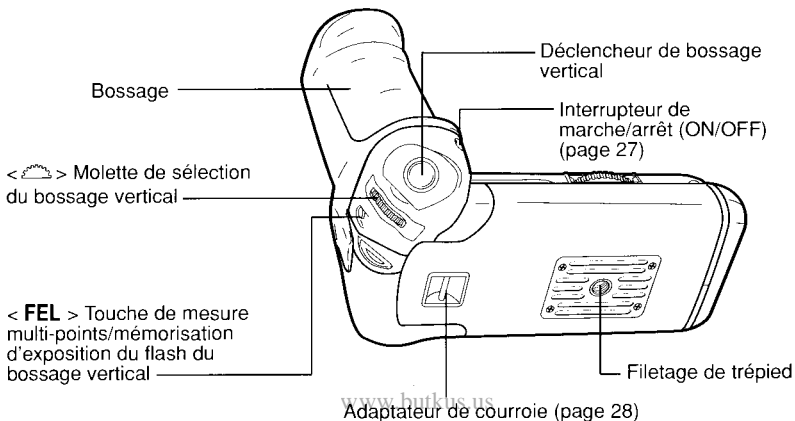
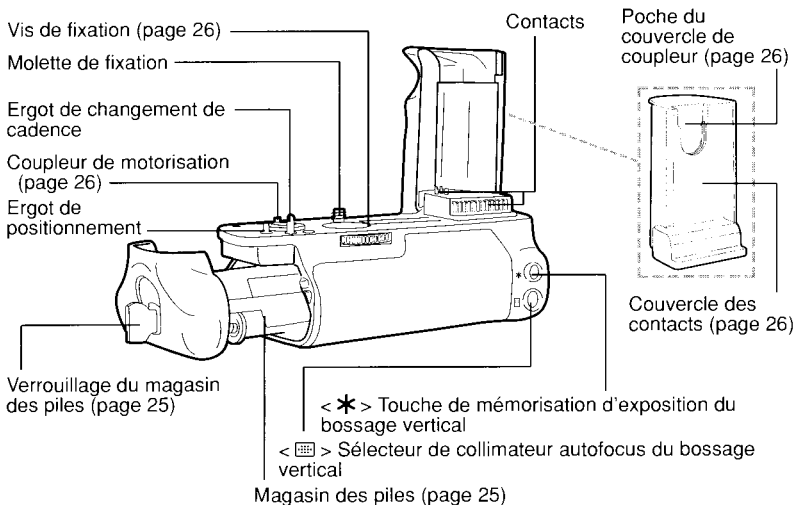
Table des matières

Nomenclature	24
Alimentation	25
Chargement des piles.....	25
Montage sur l'appareil photo	26
Contrôle des piles	27
Utilisation du PB-E2	27
Fixation de la sangle de poignet.....	28
Spécifications	29

Les informations données dans ce mode d'emploi sont les données en vigueur à la date de septembre 1998. Pour tout renseignement sur l'utilisation du moteur rapide PB-E2 avec les nouveaux accessoires système mis en vente après cette date, contactez votre Service Après-Vente Canon.

Nomenclature

Les numéros entre parenthèses indiquent les pages de référence.



Alimentation

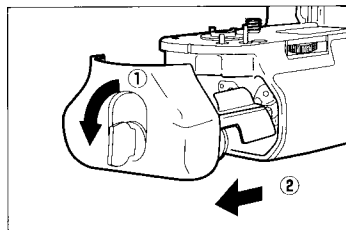
Le moteur rapide PB-E2 peut fonctionner sur les sources d'alimentation suivantes (toutes vendues séparément) :

- (1) 8 piles alcalines LR6 de taille AA
- (2) 8 batteries Ni-Cd KR15/51 de taille AA
- (3) 8 piles au lithium FR6 de taille AA
- (4) Boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel NP-E2
 - Ce boîtier se recharge en 100 minutes environ, avec le chargeur à l'hydrure de nickel exclusif NC-E2.

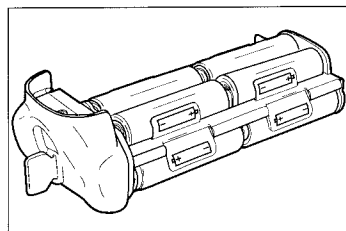


- Si vous utilisez le moteur rapide PB-E2 avec l'EOS-1, n'utilisez pas de piles au lithium FR6 de taille AA ni le boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel NP-E2. La tension élevée risquerait d'endommager les circuits électroniques de l'appareil.
- Le boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel NP-E2 ne devra pas être utilisé avec l'EOS-1N car ses performances accuseront une baisse très nette s'il est complètement utilisé.
- Le moteur rapide PB-E2 n'est pas compatible avec le magasin de piles E1 ni le boîtier Ni-Cd E1.

Chargement des piles

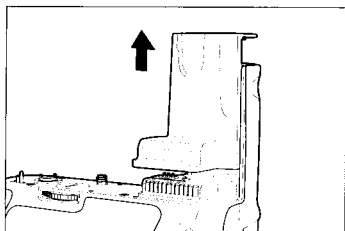


- 1** Pour retirer le magasin des piles, tournez le verrouillage du magasin des piles du moteur rapide PB-E2 dans le sens de la flèche et sortez le magasin. Pour remettre le magasin en place, procédez dans l'ordre inverse.

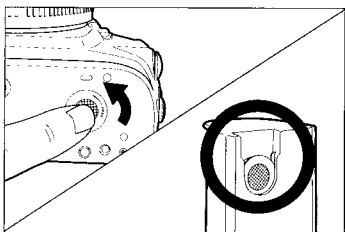


- 2** Insérez les piles. Reportez-vous au diagramme du magasin et insérez les piles en respectant les polarités + et -. Si les piles ne sont pas toutes insérées correctement, le moteur rapide ne fonctionnera pas.

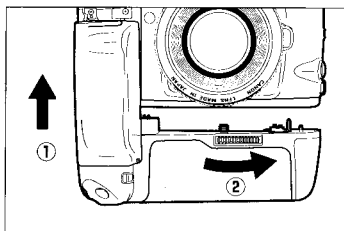
Montage sur l'appareil photo



- 1** Faites glisser le couvercle des contacts et retirez-le comme indiqué par la flèche.



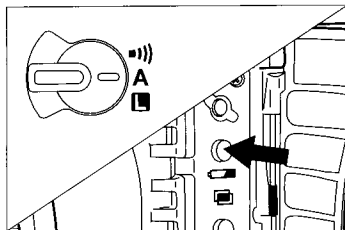
- 2** A l'aide du doigt, tournez le coupleur de motorisation, sur le fond de l'appareil photo, vers la gauche.
- Rangez le couvercle du coupleur de motorisation à l'intérieur de la poche du couvercle du coupleur.





- 3** Tenez l'appareil photo parallèlement au PB-E2 et faites glisser la section du bossage du PB-E2 contre l'appareil photo. Puis, tournez la molette de fixation pour fixer le moteur.

Contrôle des piles

Contrôlez le niveau des piles sur l'appareil photo. Pour les détails, voyez le mode d'emploi de l'appareil photo.

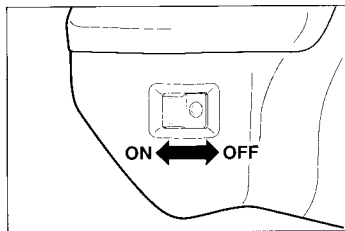


- 1 Mettez le sélecteur  de l'appareil photo sur **A**.
- 2 Ouvrez le couvercle latéral de l'appareil photo et appuyez sur la touche  .



- Pour le réglage du mode de motorisation, voyez le mode d'emploi de l'appareil photo.
- Pour les vitesses d'exposition maximales, voyez les "Spécifications".
- Pour l'autonomie des piles, voyez les "Spécifications".

Utilisation du PB-E2

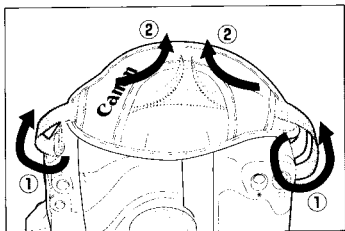


Pour utiliser les commandes du bossage vertical du PB-E2, commencez par enclencher l'interrupteur ON/OFF du PB-E2.

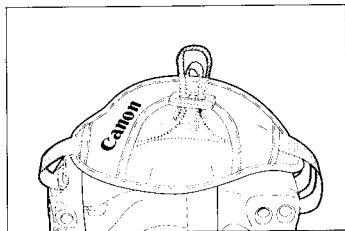
- L'interrupteur ON/OFF du PB-E2 est sans effet sur les commandes de l'appareil photo.
- Pour les prises de vues horizontales, désactivez l'interrupteur ON/OFF du PB-E2 de façon à éviter tout déclenchement accidentel des commandes du bossage vertical.

Fixation de la sangle de poignet de l'EOS-1N

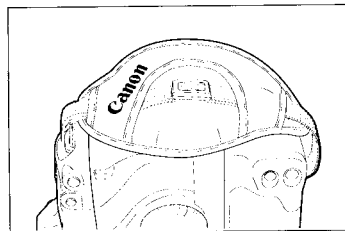
La sangle de poignet en option E1 facilitera la tenue et le transport de l'appareil.



- 1 Retirez la boucle et faites passer les extrémités de la courroie dans les œilletons de l'appareil photo et du PB-E2, comme indiqué sur le schéma.






- 2 Comme indiqué sur le schéma, faites passer les deux extrémités de la courroie dans la boucle en disposant une extrémité sur l'autre.



- 3 Tirez sur la courroie pour vous assurer que la courroie ne sort pas de la boucle. Réglez la longueur de la courroie de façon qu'elle s'adapte à la forme de votre main droite, puis rentrez les extrémités de la courroie dans le rembourrage de courroie.

Spécifications

Vitesse maximum pour prises de vues en rafale (images/seconde)

Configuration	Mode de motorisation	Mode AF		Alimentation
		One shot manuelle	AI Servo	
EOS-3+PB-E2	 H	7 i/s	7 i/s	Boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel NP-E2
		6 i/s	5 i/s	
EOS-1N+PB-E2	 L	3 i/s	3 i/s	LR6 ou FR6
		6 i/s	5 i/s	
EOS-1+PB-E2	 L	3 i/s	2.5 i/s	LR6 ou FR6
		5.5 i/s	4.5 i/s	
EOS-1+PB-E2	C ^H	5.5 i/s	4.5 i/s	LR6
		3 i/s	2.5 i/s	

- Les chiffres ci-dessus correspondent à une vitesse d'obturation de 1/250e ou plus.

Alimentation : (1) 8 piles alcalines LR6 de taille AA
(2) 8 batteries Ni-Cd KR15/51 de taille AA
(3) 8 piles au lithium FR6 de taille AA
(4) Boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel NP-E2

Autonomie des piles

Configuración	Temperatura	LR6 × 8	FR6 × 8	KR15/51 × 8	Boîtier d'alimentation à l'hydrure de nickel
EOS-3+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	100(70)
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	30(20)
EOS-1N+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	—
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	—
EOS-1+PB-E2	(20 °C)	125(85)	—	50(35)	—
	(-20 °C)	7(5)	—	36(24)	—

- Les chiffres du tableau ci-dessus représentent le nombre de rouleaux de 24 vues avec un jeu de piles neuves et un objectif EF 50 mm f/1,4. Les chiffres entre parenthèses représentent le nombre de rouleaux de 36 vues. Pour les conditions d'essai, voyez le mode d'emploi de l'EOS-3.
- Selon les conditions de prise de vues, la capacité de prise de vues peut être inférieure à celle indiquée dans le tableau ci-dessus.
- Si vous sollicitez beaucoup les piles en appuyant à mi-course sur le déclencheur ou en effectuant une mise au point automatique pendant une durée prolongée, la capacité de prise de vues peut ne pas dépasser la moitié des chiffres du tableau ci-dessus.

Dimensions : 158,7 (L) × 116,4 (H) × 82,5 (P) mm
6,25 (L) × 4,58 (H) × 3,25 (P) po.

Poids : 485 g/17,01 on. (BP-E2 uniquement)

- Sous réserve de modifications sans préavis.

NOTE FOR CUSTOMERS IN EUROPE

NICKEL-CADMIUM BATTERY.
MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE EUROPEENNE.

BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
DOIT ETRE RECYCLEE OU DUMENT JETEE.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN EUROPA

NICKEL-CADMIUM-BATTERIE.
MUSS RECYCELT ODER SACHGEMÄSS ENTSORGT WERDEN.

NOTA PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

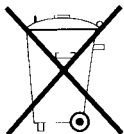
BATERÍA DE NÍQUEL-CADMIO.
DEBARÁ RECICLAR O TIRARSE ADECUADAMENTE.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE SUISSE

Après usage à rapporter au point de vente.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN DER SCHWEIZ

Nach Gebrauch der Verkaufsstelle Zurückgeben.



Cd

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministre des Communications du Canada.



• La mention **CE** est une mention conforme à une directive de la Communauté Européenne.

NOTE POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA



PILE AU NICKEL-CADMIUM. VEUILLEZ RECYCLER LA PILE.
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ
AVEC L'ORGANISME DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE
VOTRE RÉGION.

Le produit que vous avez acheté est alimenté par une pile au nickel-cadmium. Pour obtenir des renseignements sur les façons de recycler cette pile, appelez le 1-800-8-BATTERY.

LE SYSTÈME DE RECYCLAGE RBRC^{MD} EST DISPONIBLE AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS.

Étiquette RBRC^{MD}

L'étiquette RBRC^{MD} sur la pile au nickel-cadmium amovible indique que Canon participe volontairement à un programme d'industrie de cueillette et de recyclage des piles à la fin de leur vie utile au CANADA et aux ÉTATS-UNIS. Le programme RBRC^{MD} constitue une solution pratique permettant d'éviter de jeter les piles au nickel-cadmium à la poubelle ou au dépotoir municipal, ce qui est illégal à certains endroits.

Les paiements de Canon au programme RBRC^{MD} vous permet de laisser votre pile épuisée à l'un des détaillants locaux de piles au nickel-cadmium ou à l'un des centres de service autorisés de Canon. Vous pouvez également communiquer avec le centre de recyclage de votre région pour savoir où vous pouvez retourner la pile épuisée. Pour obtenir des renseignements sur les façons de recycler les piles au nickel-cadmium, appelez le 1-800-8-BATTERY. L'implication de Canon dans ce programme fait partie de son engagement envers la protection de l'environnement et la conservation des ressources naturelles.




Note : RBRC^{MD} est une marque déposée de la corporation de recyclage des piles rechargeables.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines Canon-Produktes.

Der Power Drive Booster PB-E2 ist ein Systemzubehör für EOS-3, EOS-1N und EOS-1, und erhöht die Aufnahmegeschwindigkeit des in der Kamera eingebauten Motors. Wenn der PB-E2 an die EOS-3 gekoppelt wird, kann eine maximale Aufnahmegeschwindigkeit von 7 Bildern pro Sekunde erzielt werden. Mit der EOS-1 oder EOS-1 N sind er ungefähr 6 Bilder pro Sekunde zu erreichen. Der PB-E2 hat nachstehende Hochformat-Tasten, um die Kamerahandhabung so einfach, wie bei Querformataufnahmen zu gestalten:

- (1) Auslöser
 - (2) elektronisches Einstellrad
 - (3) AE-Belichtungs-Meßwertspeicherung
 - (4) Fokuspunkt-Wahl
 - (5) FE-Blitzmeßwert/Multispotspeicherung
- Mit der EOS-1 und EOS-1N arbeitet nur der Auslöser und die AE-Belichtungsmeßwert Speichertaste am Hochformatgriff.

Diese Bedienungsanleitung benutzt folgende Symbole für ergänzende Hinweise:

-  : Vorsichtshinweise, um Fehlfunktionen der Kamera oder des Power Drive Booster PB-E2 vorzubeugen.
-  : Hilfreiche Tips zum Betrieb der Kamera.
-  : Hilfreiche Tips zum Gebrauch des Power Drive Booster PB-E2 bei der Aufnahme.
- Zum späteren Nachlesen die Bedienungsanleitung aufheben.

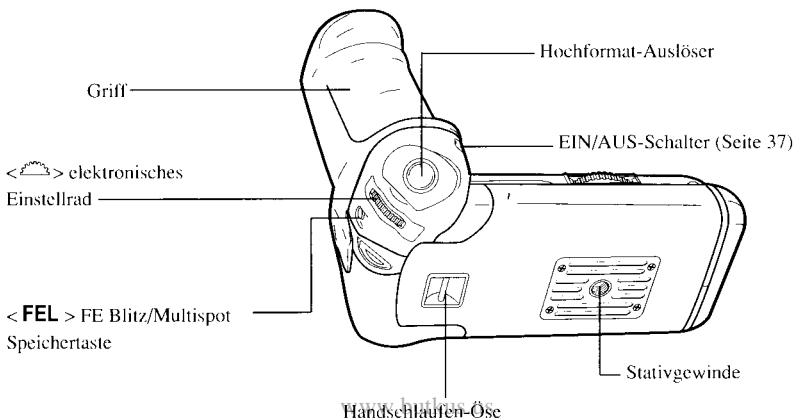
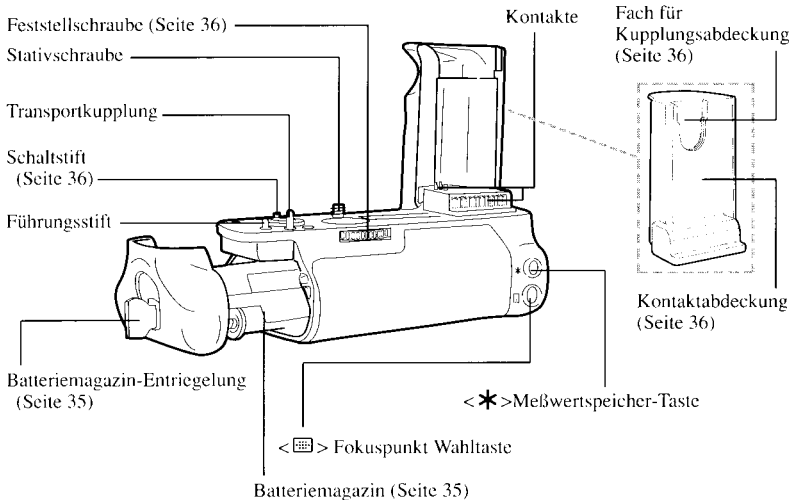
Inhaltsverzeichnis

Teilebezeichnung	34
Stromversorgung	35
Einlegen der Batterien.....	35
Befestigung an die Kamera	36
Überprüfung der Batterien	37
Bedienung des PB-E2	37
Anbringen der Handschlaufe (Zubehör)	38
Technische Daten	39

Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem Stand von September 1998. Für Angaben zum Gebrauch des Power Drive Booster PB-E2 mit neuem Systemzubehör, das nach diesem Datum eingeführt wird, wenden Sie sich bitte an das nächste Canon-Kundendienstzentrum.

Teilebezeichnung

Die Referenz-Seitennummern sind in Klammern angegeben.



Stromversorgung

Power Drive Booster PB-E2 kann folgende Stromquellen benutzen (alle einzeln verkauft):

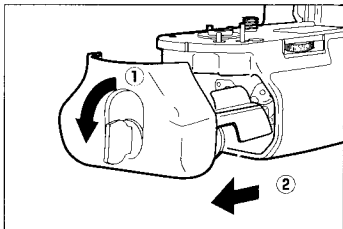
- (1) 8 Alkali-LR6-Batterien der Größe AA
- (2) 8 Ni-Cd KR15/51-Batterien der Größe AA
- (3) 8 Lithium FR6-Batterien der Größe AA
- (4) Nickel-Hydrid-Batterie NP-E2

- Dieses kann in ungefähr 100 Minuten mit dem Nickel-Hydrid-Ladegerät NC-E2 aufgeladen werden



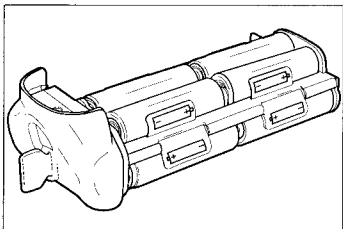
- Bei Nutzung des Power Drive Booster PB-E2 mit der EOS-1 ist der Einsatz von Lithium-FR6-Batterien der Größe AA und der Nickel-Hydrid-Batterie NP-E2 nicht zulässig. Andernfalls droht eine Beschädigung der elektronischen Schaltungen der Kamera.
- Die Nickel-Hydrid-Batterie NP-E2 ist nicht in der EOS-1N verwendbar, da ihre Kapazität beeinträchtigt oder sie vollständig entladen werden kann.
- Der Power Drive Booster PB-E2 ist nicht kompatibel mit dem Batteriemagazin E1 und der Ni-Cd-Batterie E1.

Einlegen der Batterien



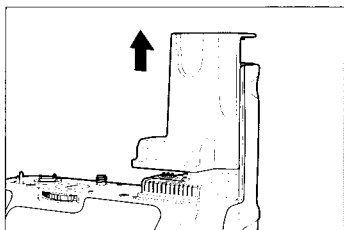
- 1 Um das Batteriemagazin herauszuziehen, drehen Sie den Entriegelungsknopf des Batteriemagazins in Pfeilrichtung. Dann nehmen Sie das Magazin heraus.

Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um das Batteriemagazin wieder einzulegen.

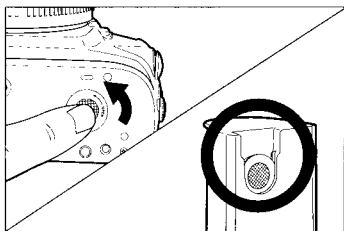


- 2 Legen Sie die Batterien ein. Die Batterien müssen in der richtigen + und – Ausrichtung eingelegt werden. Die Polungsskizze ist auf dem Magazin aufgezeichnet. Bei unsachgemäß eingelegten Batterien arbeitet der PB-E2 nicht.

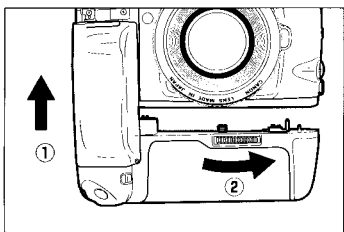
Befestigung an die Kamera



- 1** Ziehen Sie Kontaktabdeckung in Pfeilrichtung ab.



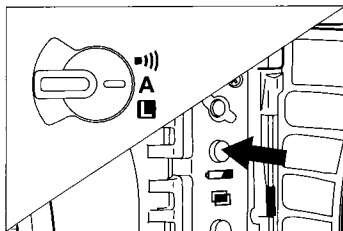
- 2** Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn die Abdeckung der Transportkupplung auf der Unterseite der Kamera heraus.
- Stecken Sie die Abdeckung in das Fach der Kontaktabdeckung.



- 3** Führen Sie die Kamera und den PB-E2 parallel zueinander und setzen Sie den PB-E2 auf die Kamera. Drehen Sie die Feststellschraube, bis der Power Drive Booster sicher sitzt.

Überprüfung der Batterien

Sie können die Batteriespannung in der Kamera prüfen. Die Details entnehmen Sie der Bedienungsanleitung der Kamera.

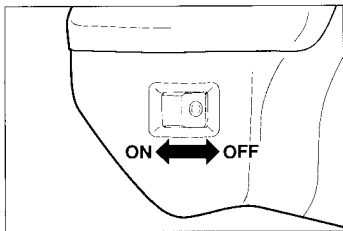


- 1 Drehen Sie den Hauptschalter der Kamera auf **A**.
- 2 Öffnen Sie die Seitenabdeckung der Kamera und drücken Sie die Batterieprüf-Taste .



- Hinweise zur Einstellung der Filmtransportart entnehmen Sie der Bedienungsanleitung der Kamera.
- Details über die Maximal-Aufnahmegeschwindigkeiten entnehmen Sie der Anleitung Seite 39.
- Details über Batterielebensdauer entnehmen Sie der Anleitung Seite 40.

Bedienung des PB-E2

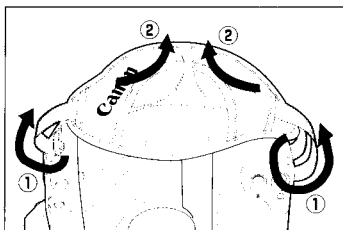


Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter des PB-E2, um die Hochformatfunktionen zu aktivieren.

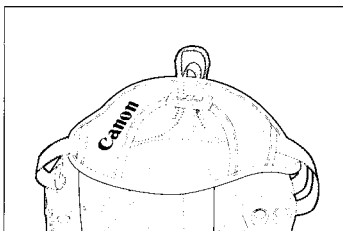
- Der EIN/AUS-Schalter des PB-E2 ist ohne Einfluß auf die übrigen Funktionen der Kamera.
- Bei Horizontalaufnahmen stellen Sie den EIN/AUS-Schalter am Handgriff auf AUS, um ungewollte Betätigungen der Hochformatschalter zu verhindern.

Anbringen des Handgurts an der EOS-1N

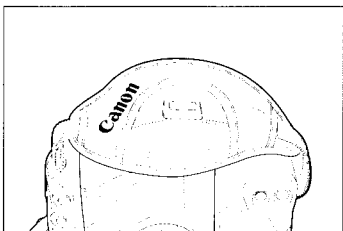
Der als Sonderzubehör erhältliche Handgurt kann Handhabung und Transport der Kamera erleichtern.



- 1** Entfernen Sie die Schnalle, und ziehen Sie dann die Gurtenden gemäß der Abbildung durch die Gurtösen an der Kamera und am PB-E2.










- 2** Ziehen Sie die beiden Gurtenden gemäß der Abbildung so durch die Schnalle, daß das eine Ende das andere überlappt.



- 3** Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Gurtende, daß es nicht aus der Schnalle herausrutscht. Nachdem der Handgurt so eingestellt ist, daß er fest an der rechten Hand anliegt, verstauen Sie die Gurtenden im Gurtpolster.

Technische Daten

Aufnahmegeschwindigkeit (Bilder/Sek.)

Kombination	Aufnahmefrequenz	AF Modus		Stromquelle
		Einzelbelichtung	AI Servo	
EOS-3+PB-E2		7 B/Sek.	7 B/Sek.	Nickel-Hydrid-Batterie NP-E2
		6 B/Sek.	5 B/Sek.	LR6 oder FR6
EOS-1N+PB-E2		3 B/Sek.	3 B/Sek.	
		6 B/Sek.	5 B/Sek.	LR6 oder FR6
EOS-1+PB-E2		3 B/Sek.	2.5 B/Sek.	
		5.5 B/Sek.	4.5 B/Sek.	LR6
		3 B/Sek.	2.5 B/Sek.	

- Die oben genannten Angaben basieren auf einer Verschlusszeit von 1/250 Sek. oder schneller.

Stromquelle: (1) 8 Alkali-LR6-Batterien der Größe AA
(2) 8 Ni-Cd KR15/51-Batterien der Größe AA
(3) 8 Lithium FR6-Batterien der Größe AA
(4) Nickel-Hydrid Batterie-Pack NP-E2

Batterielebensdauer

Kombination	Temperatur	LR6 × 8	FR6 × 8	KR15/51 × 8	Nickel-Hydrid-Batterie
EOS-3+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	100(70)
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	30(20)
EOS-1N+PB-E2	(20 °C)	125(85)	180(120)	50(35)	–
	(-20 °C)	7(5)	75(50)	36(24)	–
EOS-1+PB-E2	(20 °C)	125(85)	–	50(35)	–
	(-20 °C)	7(5)	–	36(24)	–

- Die Daten in der oberen Tabelle geben die Anzahl der 24er Filme an, mit einem neuen Satz Batterien und einem Objektiv EF 50mm f/1.4. Die Daten in Klammern geben die Anzahl der 36er Filme an. Die Testbedingungen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der EOS-3.
- Abhängig von den jeweiligen Aufnahmesituationen kann die Batterielebensdauer geringer sein als angegeben.
- Die Anzahl der Aufnahmen kann 50% oder weniger betragen als angegeben, wenn für längere Zeit der Autofocus aktiviert ist oder der Auslöser halb gedrückt wird.

Maße: 158.7 (W) × 116.4 (H) × 82.5 (D) mm

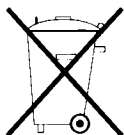
Gewicht: 485g (nur PB-E2)

- Änderungen vorbehalten.

Bescheinigung des Herstellers

Hiermit wird bescheinigt, daß der Power Drive Booster PB-E2 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der VERFÜGUNG Nr. 1046/1984 und Nr. 483/1986 funktentstört ist. Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.
CANON Inc. (Name des Herstellers)

NOTE FOR CUSTOMERS IN EUROPE



Cd

NICKEL-CADMIUM BATTERY.
MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE EUROPEENNE.
BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
DOIT ETRE RECYCLEE OU DUMENT JETEE.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN EUROPA
NICKEL-CADMIUM-BATTERIE.
MUSS RECYCELT ODER SACHGEMÄSS ENTSORGT
WERDEN.

NOTA PARA LOS CLIENTES DE EUROPA
BATERÍA DE NÍQUEL-CADMIO.
DEBARÁ RECICLAR O TIRARSE ADECUADAMENTE.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE SUISSE
Après usage à rapporter au point de vente.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN DER SCHWEIZ
Nach Gebrauch der Verkaufsstelle Zurückgeben.



• Das CE -Zeichen entspricht der Norm der E.C.

Gracias por adquirir un producto Canon


El impulsor Power Drive PB-E2 es un accesorio para EOS-3, EOS-1N y EOS-1 que sirve para reforzar el rendimiento del motor incorporado de la cámara. Cuando el PB-E2 está acoplado a EOS-3, se puede alcanzar una velocidad máxima de disparo de unos 7 fotogramas por segundo. Con EOS-1 o EOS-1N, se puede alcanzar una velocidad máxima de disparo de unos 6 fotogramas por segundo.


EL PB-E2 también tiene los siguientes controles en la empuñadura vertical que dan la misma facilidad de uso de la cámara que durante el disparo horizontal.


- (1) Botón del obturador
- (2) Dial principal
- (3) Botón de cierre AE
- (4) Selector de punto de enfoque
- (5) Botón de medida cierre FE/multipunto

- Con EOS-1 y EOS-1N, sólo funcionarán el botón del obturador y el botón de cierre AE en la empuñadura vertical.

Este folleto de instrucciones utiliza los siguientes botones para identificar las notas suplementarias

 : Nota de precaución para evitar el mal funcionamiento de la cámara o del impulsor Power Drive PB-E2.

 : Consejo útil para hacer funcionar la cámara.

 : Consejo útil para hacer funcionar el impulsor Power Drive PB-E2 en la toma de fotografías.

- Tenga a mano este folleto de instrucciones para futura referencia.

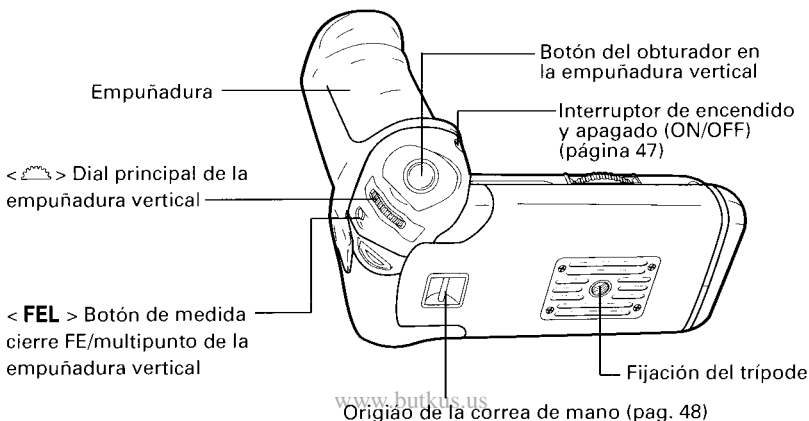
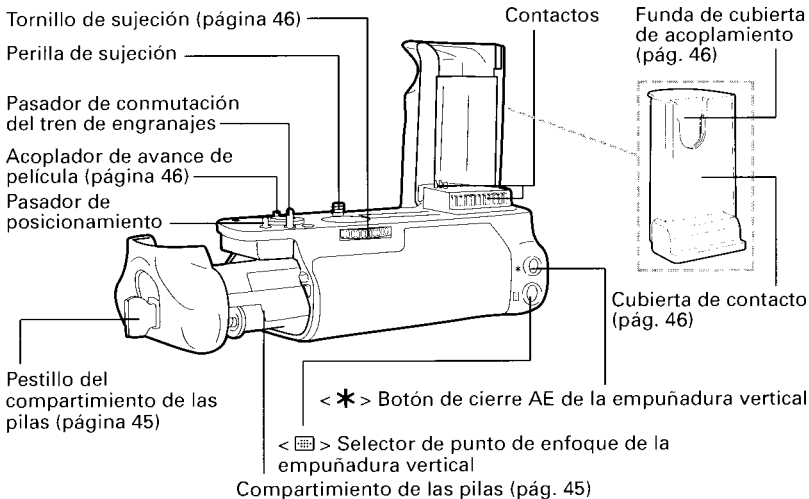
Contenido

Nomenclatura	44
Requisitos de alimentación.....	45
Instalación de las pilas	45
Sujeción a la cámara	46
Comprobación de las pilas	47
Utilización del PB-E2.....	47
Sujeción de la correa de mano.....	48
Especificaciones de rendimiento.....	49

La información contenida en este folleto de instrucciones es válida hasta septiembre de 1998. Para más información acerca del uso del Power Drive Booster PB-E2 con nuevos accesorios del sistema introducidos después de esta fecha, póngase en contacto con su centro de servicio Canon más cercano.

Nomenclatura

Los números de referencia a páginas están entre paréntesis.

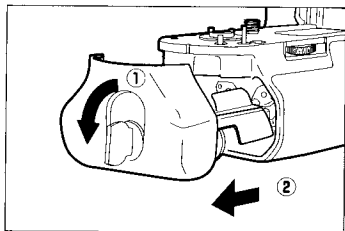


Requisitos de alimentación

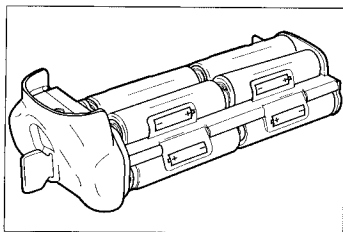
El Power Driver Booster PB-ED puede utilizar las siguientes fuentes de alimentación (todas se venden por separado).

- (1) 8 pilas alcalinas LR6 de tamaño AA
 - (2) 8 pilas Ni-Cd KR15/51 de tamaño AA
 - (3) 8 pilas de litio FR6 de tamaño AA
 - (4) Pack NP-E2 de pilas de hidrato de níquel
 - Puede ser recargado en unos 100 minutos con el cargador específico para hidrato de níquel NC-E52.
- ⚠ • Si se utiliza el Poder Drive Booster PB-E2 con la EOS-1, no utilice pilas FR6 de litio de tamaño AA y el Pack NP-E2 de pilas de hidrato de níquel. Se puede dañar el circuito electrónico de la cámara debido a su alta tensión.
- El Pack NP-E2 de pilas de hidrato de níquel no puede utilizarse con la EOS-1N debido a que las prestaciones del Pack de pilas pueden verse adversamente afectadas si se agotan completamente.
 - El Power Drive Booster PB-E2 no es compatible con el Magazín de batería E1 ni con el Pack E1 de níquel-cadmio.

Instalación de las pilas

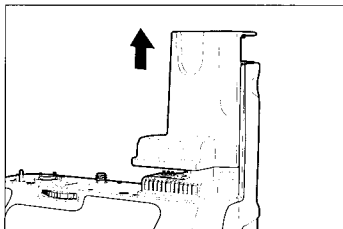


- 1** Para retirar el compartimiento de las pilas, gire tal como muestra la flecha el pestillo del compartimiento de las pilas del impulsor Power Drive PB-E2. Luego, tire del compartimiento. Para reinstalar el compartimiento de las pilas, siga el procedimiento inverso.

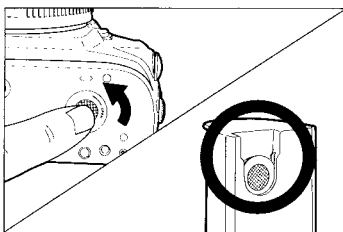


- 2** Instale las pilas. Consulte el diagrama de las pilas en el compartimiento e instale las pilas en la correcta orientación + o -. Si cualquiera de las pilas no está instalada correctamente, el Power Drive PB-E2 no funcionará.

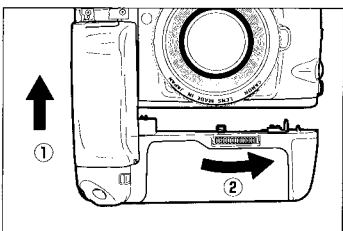
Sujeción a la cámara



- 1 Deslice la cubierta de contacto y retírela tal como muestra la flecha.



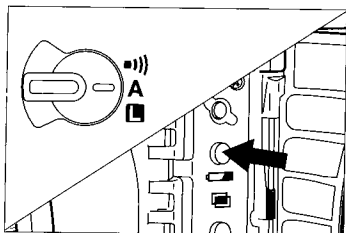
- 2 Utilice el dedo para hacer girar hacia la izquierda la cubierta de acoplamiento de avance de la película, en la parte inferior de la cámara.
 - Guarde la cubierta de acoplamiento de avance de la película dentro de la funda de cubierta de acoplamiento.



- 3 Mantenga la cámara y el PB-E2 paralelos entre sí y deslice la parte de la empuñadura del PB-E2 contra la cámara. Luego gire la perilla de sujeción para apretar.

Comprobación de las pilas

Compruebe el nivel de las pilas con la cámara. Para más información, consulte el folleto de instrucciones de la cámara.

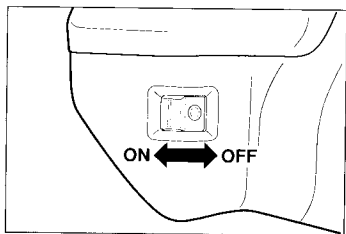


- 1 Ajuste el interruptor de la cámara en **A**.
- 2 Abra la cubierta lateral de la cámara y presione el botón . Set the camera's switch to **A**.



- Para ajustar el modo de avance de película consulte el folleto de instrucciones de la cámara.
- Para obtener las máximas velocidades de disparo, vea Especificaciones de rendimiento.
- Para el rendimiento de las pilas, vea Especificaciones de rendimiento.

Utilización del PB-E2

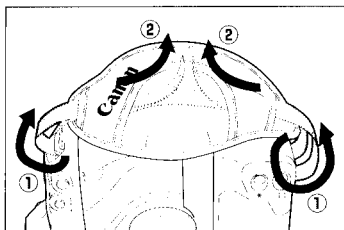


Para utilizar los controles de la empuñadura vertical del PB-E2, primero active el interruptor ON/OFF del PB-E2.

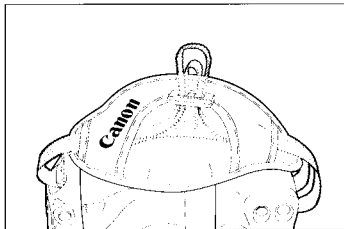
- El interruptor ON/OFF del PB-E2 no afecta a los controles de la cámara.
- Para disparo horizontal, desactive el interruptor ON/OFF del PB-E2 para evitar el funcionamiento accidental de los controles verticales.

Sujeción de la correa de mano al EOS-1N

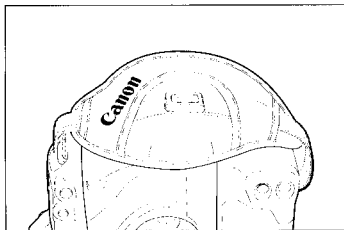
La correa de mano opcional E1 puede facilitar el asir y transportar la cámara.



- 1 Retire la hebilla y deslice los extremos de la correa a través de los orificios de la correa en la cámara y el PB-E2, tal como muestra el diagrama.







- 2 Tal como muestra el diagrama, pase ambos extremos de la correa por la hebilla con un extremo de la correa superpuesta a la otra.



- 3 Tire para asegurarse de que no se sale de la hebilla. Después de ajustar la correa de mano para que entre en su mano derecha, pase ambos extremos de la correa en el soporte de correa.

Especificaciones de rendimiento

Velocidad máxima de disparo continuo (fotogramas/seg.)

Configuración	Modo de avance de película	Modo AF		Pack NP-E2 de pilas de hidrato de níquel
		Un disparo manual	AF servo	
EOS-3+PB-E2		7 fotogramas/seg.	7 fotogramas/seg.	Paquete NP-E2 de hidrato de níquel
		6 fotogramas/seg.	5 fotogramas/seg.	
EOS-1N+PB-E2		6 fotogramas/seg.	5 fotogramas/seg.	LR6 ó FR6
		3 fotogramas/seg.	2.5 fotogramas/seg.	
EOS-1+PB-E2	C ^H	5.5 fotogramas/seg.	4.5 fotogramas/seg.	LR6
	C ^L	3 fotogramas/seg.	2.5 fotogramas/seg.	

- Las cifras indicadas son válidas cuando la velocidad del obturador es de 1/250 seg. o superior.

Fuente de alimentación (1) 8 pilas alcalinas LR6 de tamaño AA
 (2) 8 pilas Ni-Cd KR15/51 de tamaño AA
 (3) 8 pilas de litio FR6 de tamaño AA
 (4) Pack NP-E52 de pilas de hidrato de níquel

Duración de las pilas

Configuración	Temperatura	LR6 × 8	FR6 × 8	KR15/51 × 8	Pack de hidrato de níquel
EOS-3+PB-E2	(20 °C) (-20 °C)	125(85) 7(5)	180(120) 75(50)	50(35) 36(24)	100(70) 30(20)
EOS-1N+PB-E2	(20 °C) (-20 °C)	125(85) 7(5)	180(120) 75(50)	50(35) 36(24)	- -
EOS-1+PB-E2	(20 °C) (-20 °C)	125(85) 7(5)	- -	50(35) 36(24)	- -

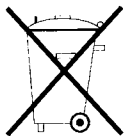
- Las figuras en la tabla anterior indican el número de rollos de 24 exposiciones con un nuevo juego de pilas y un objetivo EF 50mm 1/1,4. Las figuras entre paréntesis indican número de rollos de 34 exposiciones.
- Dependiendo de las condiciones reales de disparo, la capacidad de disparo puede ser menor de lo indicado en la tabla anterior.
- Si se consume alimentación suplementaria de las pilas al presionar largamente el botón del obturador a medias o el enfoque automático, la capacidad de disparo puede ser del 50 por ciento o menos de lo indicado en la tabla anterior.

Dimensiones: 158,7 (An) × 116,4 (Al) × 82,5 (Fo) mm
6,25 (An) × 4,58 (Al) × 3,25 (Fo) pulg.

Peso: 485 g/17,1 oz (sólo BP-E2)

- Sujeto a cambios sin previo aviso.

NOTE FOR CUSTOMERS IN EUROPE



Cd

NICKEL-CADMIUM BATTERY.
MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE EUROPEENNE.
BATTERIE AU NICKEL-CADMIUM.
DOIT ETRE RECYCLEE OU DUMENT JETEE.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN EUROPA

NICKEL-CADMIUM-BATTERIE.
MUSS RECYCELT ODER SACHGEMÄSS ENTSORGT
WERDEN.

NOTA PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

BATERÍA DE NÍQUEL-CADMIO.
DEBARÁ RECICLAR O TIRARSE ADECUADAMENTE.

A L'ATTENTION DE LA CLIENTELE SUISSE

Après usage à rapporter au point de vente.

HINWEIS FÜR KUNDEN IN DER SCHWEIZ

Nach Gebrauch der Verkaufsstelle Zurückgeben.



- La marca **CE** es una marca directriz de conformidad de la Comunidad Europea (CE).

Canon

キヤノン株式会社／キヤノン販売株式会社

〒108-8011 東京都港区三田3-12-15 (東急三田ビル) カメラ相談センター (03) 3455-9353

CANON INC. 30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A. **CANON U.S.A., INC.**
For all inquiries concerning this camera, call toll free in the U.S. 1-800-828-4040
or write to: Customer Relations, Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza, Lake Success, N.Y. 11042-1198

CANADA **CANON CANADA INC. HEADQUARTERS**
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
5990, Côte-de-Liesse, Montréal Québec H4T 1V7, Canada
CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
For all inquiries concerning this camera, call toll free in Canada 1-800-828-4040

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59-61, P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON PHOTO VIDEO FRANCE S.A.
11, Avenue Dubonnet Le Doublon 92407 Courbevoie Cedex, France

CANON UK LTD.
Brent Trading Centre, North Circular Road, London NW10 0JF, United Kingdom

CANON EURO-PHOTO G.m.b.H.
Siemensring 90-92, D-47877 Willich, Germany

CANON ITALIA S.p.A.
Palazzo L, Strada 6, 20089 Rozzano, Milanofiori, Milano, Italy

CANON Benelux N.V./S.A.
Bessenveldstraat 7, 1831 Diegen (Machelen), Belgium

CANON Schweiz AG
Geschäftsbereich Wiederverkauf, Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon, Switzerland

CANON G.m.b.H.
Oberlaaerstrasse 233, 4th floor, 1100 Wien, Austria

CENTRAL & SOUTH AMERICA **CANON LATIN AMERICA, INC. DEPTO DE VENTAS**
6505 Blue Lagoon Drive, Suite 325, Miami, FL33126 U.S.A.

CANON LATIN AMERICA, INC. CENTRO DE SERVICIO Y REPARACION
Apartado 2019, Zona Libre de Colón, República de Panamá

ASIA **CANON SINGAPORE PTE. LTD.**
79 Anson Road #09-01/06 Singapore 079906

OCEANIA **CANON AUSTRALIA PTY. LTD.**
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, N.S.W. 2113, Australia
CANON NEW ZEALAND LTD.
Fred Thomas Drive, P.O. Box 33-336, Takapuna, Auckland, New Zealand

JAPAN **CANON SALES CO., INC.**
12-15, Mita, 3-Chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan